



EVROPSKA KOMISIJA

BRUSELJ, 05/11/2010

SPLOŠNI PRORAČUN – 2010
ODDELEK III – KOMISIJA, NASLOVA 01, 29

PRERAZPOREDITEV ODOBRITEV ŠT. DEC 55/2010

v EUR

IZVOR ODOBRITEV

POGLAVJE – 29 02 Priprava statističnih informacij

ČLEN – 29 02 03 Statistični program Skupnosti 2008–2012

OPO -2 000 000

NAMEN ODOBRITEV

POGLAVJE – 01 04 Finančni posli in instrumenti

ČLEN – 01 04 10 Jedrska varnost

OPO 2 000 000

I. POVEČANJE

a) Postavka

01 04 10 – Jedrska varnost

b) Podatki na dan 14. 10. 2010

| | OPO |
|---|------------------|
| 1A. Odobritve v proračunu (začetni proračun + SP) | p.m. |
| 1B. Odobritve v proračunu (EFTA) | 0 |
| 2. Prerazporeditve | 0 |
| <hr/> | |
| 3. Končne odobritve za to leto (1A+1B+2) | 0 |
| 4. Poraba končnih odobritev | 0 |
| <hr/> | |
| 5. Neporabljene/razpoložljive odobritve (3–4) | 0 |
| 6. Potrebe do konca leta | 2 000 000 |
| 7. Predlagano povečanje | 2 000 000 |
| 8. Povečanje kot odstotek odobritev v proračunu (7/1A) | se ne uporablja |
| 9. Povečanje skupnih prerazporeditev iz člena 23(1)(b) in (c) finančne uredbe kot odstotek končnih odobritev za to leto, izračunano v skladu s členom 17a izvedbenih določb | se ne uporablja |

c) Prejemki iz izterjanih sredstev (prenos) (C5)

| | OPO |
|--|-----------------|
| 1. Razpoložljive odobritve v začetku leta | 0 |
| 2. Razpoložljive odobritve na dan 14. 10. 2010 | 0 |
| 3. Stopnja porabe [(1-2)/1] | se ne uporablja |

d) Podrobni razlogi za povečanje

Pravna podlaga¹ za najemanje oziroma dajanje posojil Euratom pooblašča Komisijo, da razširi posojila Euratom na prispevanje k financiranju jedrskih elektrarn v EU ter na prispevanje k financiranju, ki je potrebno za izboljšanje stopnje učinkovitosti in varnosti jedrskih elektrarn v nekaterih državah nečlanicah. Svet je odločil², da Evropska investicijska banka (EIB) prouči vse vloge za posojila, predložene Euratomu, in v zvezi z njimi pripravi priporočila v skladu s svojo običajno bančno prakso ter na podlagi enakih gospodarskih, finančnih in tehničnih meril, kakor jih uporablja pri vlogah za posojila, ki jih daje sama. Komisija po tem, ko sprejme odločitve o dodelitvi posojila Euratom, običajno zaprosi EIB, da pomaga Euratomu pri sklenitvi posojilne pogodbe in sporazuma o jamstvu, v obliki, ki je zadovoljiva za Euratom.

1 Sklep Sveta 77/270/Euratom z dne 29. marca 1977 (UL L 88, 6.4.1977, str. 9), kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 94/179/Euratom z dne 21. marca 1994 (UL L 84, 29.3.1994, str. 41).

2 Izjave v zvezi z organizacijo sodelovanja med Euratomom in EIB pri posojilih Euratom so v prilogah III in V k zapisniku Sveta, ki se navezuje na sklep iz leta 1977, ter oddelkih B in C zapisnika Sveta, ki se navezuje na sklep o razširitvi področja uporabe iz leta 1994. V zapisniku Sveta iz leta 1977 je v odstavku 3a) Priloge III navedeno, da EIB prouči vse vloge za posojila, predložene Euratomu, in v zvezi z njimi pripravi priporočila v skladu s svojo običajno bančno prakso ter na podlagi enakih gospodarskih, finančnih in tehničnih meril, kakor jih uporablja pri vlogah za posojila, ki jih daje sama. V odstavku 3f) te iste priloge je navedeno, da Komisija običajno zaprosi EIB, da pomaga Euratomu in z njim sodeluje pri sklepanju posojilnih pogodb in sporazumov o jamstvu, v obliki, ki je zadovoljiva za Euratom.

V oddelku B zapisnika Sveta iz leta 1994 je navedeno, da odločitve o posojilih tretjim državam sprejme Komisija na podlagi priporočila EIB.

Z zahtevanimi odobritvami se bodo krili stroški gospodarske, finančne in tehnične pomoči, ki jo zagotovi EIB, ter stroški potrebne pravne pomoči v zvezi z dvema projektoma, za katera je bila vložena vloga za posojilo Euratom.

- 1) Podjetje Urenco je julija 2010 zaprosilo za posojilo Euratom v višini 100 milijonov EUR, da bi povečalo zmogljivosti obogatitve urana v svojih proizvodnih obratih v kraju Almelo (Nizozemska) in Gronau (Nemčija). Skupni znesek naložbe je ocenjen na 567 milijonov EUR. Izvajanje projekta se bo začelo leta 2011 in bo trajalo dve do tri leta.
- 2) Podjetje Energoatom, ki je operater vseh jedrskih elektrarn v Ukrajini, je novembra 2009 zaprosilo za posojilo Euratom, da bi financiralo varnostno nadgradnjo vseh 15 jedrskih elektrarn v državi (t.i. „paket nadgradnje“). Ta nadgradnja bo potekala med letoma 2010 in 2017, njen skupni strošek pa je ocenjen na približno 1,45 milijarde EUR.

Evropska banka za obnovo in razvoj (EBOR) je prejela podobno vlogo za posojilo in na podlagi nadaljnje proučitve lahko Euratom prispeva do 500 milijonov EUR, EBOR pa dodatnih 300 milijonov EUR.

V skladu z zahtevami iz sklepa Sveta vse stroške Euratoma pri sklepanju in izvrševanju posojilnih pogodb (npr. stroške ocene, ki jo izvede EIB, honorarje pravnih strokovnjakov, provizije ipd.) nosijo posojilojemalci. Stroški se lahko povrnejo le po podpisu posojilne pogodbe, na primer z odbitkom pri izplačilu posojila.

Ti stroški so trenutno ocenjeni na 800 000 EUR za projekt Urenco, od česar je 300 000 EUR namenjenih za kritje stroškov ocene EIB, preostanek pa za kritje pravne pomoči pri sklenitvi posojilne pogodbe. Stroški za ukrajinski „paket nadgradnje“ so trenutno ocenjeni na 1 200 000 EUR in krijejo priporočilo EIB o gospodarskih in finančnih učinkih projekta (500 000 EUR) ter potrebno pravno pomoč (700 000 EUR).

II. ZMANJŠANJE

a) Postavka

29 02 03 – Statistični program Skupnosti 2008–2012

b) Podatki na dan 14. 10. 2010

| | OPO |
|--|-------------------|
| 1A. Odobritve v proračunu (začetni proračun + SP) | 51 219 000 |
| 1B. Odobritve v proračunu (EFTA) | 968 039 |
| 2. Prerazporeditve | -800 000 |
| <hr/> | |
| 3. Končne odobritve za to leto (1A+1B+2) | 51 387 039 |
| 4. Poraba končnih odobritev | 14 989 321 |
| <hr/> | |
| 5. Neporabljene/razpoložljive odobritve (3–4) | 36 397 718 |
| 6. Potrebe do konca leta | 34 397 718 |
| 7. Predlagano zmanjšanje | 2 000 000 |
| 8. Zmanjšanje kot odstotek odobritev v proračunu (7/1A) | 3,90 % |
| 9. Zmanjšanje skupnih prerazporeditev iz člena 23(1)(b) in (c) finančne uredbe kot odstotek končnih odobritev za to leto, izračunano v skladu s členom 17a izvedbenih določb | se ne uporablja |

c) Prejemki iz izterjanih sredstev (prenos) (C5)

| | OPO |
|--|-----------|
| 1. Razpoložljive odobritve v začetku leta | 2 788 006 |
| 2. Razpoložljive odobritve na dan 14. 10. 2010 | 0 |
| 3. Stopnja porabe $[(1-2)/1]$ | 100,00 % |

d) Podrobni razlogi za prerazporeditev

Ob upoštevanju trenutnega izvrševanja je mogoče pričakovati, da odobritve za prevzem obveznosti, ki so v proračunu za leto 2010 na voljo v proračunski vrstici 29 02, ne bodo v celoti porabljene v tem letu zaradi nepričakovanega spleta naslednjih okoliščin:

- 1) Eurostat je januarja 2010 prejel znesek v višini 2,57 milijona EUR iz naslova sodelovanja Švice v statističnem programu 2009. Ker so te dodatne odobritve postale razpoložljive v proračunskem letu 2010, del prvotnih odobritev za proračunsko leto 2010 ni več potreben.
- 2) Poleg tega je bil decembra 2009 z izterjavo, povezano z naknadnimi kontrolami, pridobljen denar iz naslova namenskih prejemkov v višini 1,28 milijona EUR, ki se je nato avtomatsko prenesel v leto 2010. Zato je ta dodatni znesek zdaj na razpolago v letu 2010.

Navedena zneska iz dveh ločenih virov prihodkov sta se oba nanašala na leto 2009, vendar v zadevnem proračunskem letu nista bila na voljo pravočasno, da bi bile zanj lahko prevzete obveznosti. Te dodatne dodelitve se zato upoštevajo pri določitvi ravni odobritev za leto 2010, potrebnih za izvajanje statističnega programa v tekočem letu.

Zaradi zgoraj navedenega del odobritev za prevzem obveznosti, predvidenih v proračunu za leto 2010, v zadevnem letu ne bo potreben. Zato se 2 milijona EUR lahko da na razpolago za kritje drugih nujnih potreb.